

February 21, 2019 - Episode Introduction

Italian	English Translation
a un altro episodio	to another episode
settimanale	weekly
parleremo	we will talk
attualità	current events
Inizieremo	We will begin
la minaccia	the threat
fatta dal	made by
tenuti in custodia	retained
gli alleati	allies
non li riaccetteranno in patria	would not repatriate them
alcuni manifestanti	some protestors
discuteremo	we will discuss
mette a confronto	compares
le connessioni cerebrali	the brain connectivity

dei nottambuli	of night owls
fare le ore piccole	to go on into the early hours
svegliarsi	to wake up
dei mattinieri	of early birds
alzarsi presto	to get up early
vi racconteremo	we will talk
della ribellione	about the rebellion
contro la tradizione	against the tradition
una nottambula	a night owl
una persona mattiniera	a early bird
Di solito	Usually
il detto	the saying
è	belongs
di chi	to those who
si alza	gets up
Non sono né l'uno, né l'altro	I am neither
variano	vary
a seconda del giorno	day to day
che funzioni bene	it works fine

non fare cambiamenti	don't change anything
migliorerò	I will improve
dopo aver ascoltato	after listening
cosa dice lo studio	what the report says
in merito	on this matter
diamoci una mossa	let's get to it
sarà dedicata	will be dedicated
Nella sezione dedicata alla grammatica	In the grammar section
concluderemo	we will conclude
Dare per scontato	To give for discounted
Iniziamo!	Let's get started!
Che lo spettacolo cominci!	Let the show begin!

Il presidente Trump all'Europa: "Riprendetevi i combattenti dell'ISIS e processateli"

Italian	English Translation
Riprendetevi	Take back
combattenti	fighters
processateli	put them on trial

sono incerti	are expressing doubts on
accogliere	to accept
che ha ingiunto	asking
di farsi carico	to repatriate
per imbracciare le armi	to fight
tedesca	German
inglese	British
attualmente	currently
forze curde	Kurd military
appoggiate	supported
a guida americana	led by the US
Lo scorso sabato	Last Saturday
ha chiesto ufficialmente	officially asked
di riprendersi	to take back
divenuti	that became
per metterli sotto processo	to put them on trial
Ha anche aggiunto	He also added
in caso contrario	otherwise
saranno costretti	will be forced

a rilasciarli	to release them
si ritireranno	will withdraw
vedere	to witness
entrare illegalmente	an illegal re-entry
l'inquilino	the tenant
ancora si combatte	the fight is still on
per cacciare	to eradicate
appena	just
metri quadrati	square meters
Lunedì	On Monday
il ministro della Giustizia	the Justice Minister
non intende rispondere	does not want to answer
ingiunzioni	demands
Ha aggiunto	She added
alcuni	some
decidendo caso per caso	on a case-by-case basis
Il ministro degli Esteri tedesco	The German Foreign Minister
mettere sotto processo	putting on trial
non è per nulla facile	is not at all as easy

dal momento che	because
da istruire	to realize
vista	considering
di reperire	to gather
prove	evidence
andrà a finire!	will end!
che vuoi dire?	what do you mean?
rivendicano	claim
di aver sconfitto	to have defeated
si ritirano	get out
E ora tocca all'Europa	Now it is up to Europe
per impedire	to prohibit
di fare ulteriori danni	to cause any more damage
spinoso	thorny
non c'è!	there is not!
contro di loro	against them
praticamente	almost
Senza contare	Not to mention
pochi	few

è solo un altro modo	it is just another way
per mandare	to send
deve contare su se stessa	should count on itself
Forse.	Maybe.
Tuttavia	However
avere ragione	be right
da parte della politica europea	by the European politics
affrontare	to face
hanno paura	are afraid
di riportare	to get back
questi soggetti	these people
patria	homeland
per timore	as they fear
poi	later
Prendi	Consider
si sono verificati	happened
negli ultimi anni	in recent years
sono stati condotti	were perpetrated
ritornati	back from

Di certo	Of course
di tutti i generi	of all kinds
è compito di	it is up to
guerra	war
cercare di trovare	to seek
affinché	so that
più pericoloso	more dangerous
una volta che	once
si saranno ritirati	withdraws
un compito	a job
deve assolvere	must carry out

Offese antisemite durante le proteste dei Gilet Gialli provocano sdegno e interrogativi

Italian	English Translation
Offese antisemite	Anti-Semitic taunts
provocano	spark
sdegno	outrage
interrogativi	soul-searching
è dovuta intervenire	had to intervene

divenuto oggetto	who became the subject
da parte di alcuni	from a few
di matrice antisemita	anti-Semitic
in rapida crescita	rapidly increasing
figlio	son
sopravvissuto	survivor
si è espresso a favore	expressed sympathy
divenendo	becoming
mentre partecipava alla manifestazione	as he was taking part in the demonstration
di alcuni manifestanti	of some protestors
hanno gridato	shouted
Sporco Sionista!	Dirty Zionist!
ci appartiene	belong to us
ha dovuto formare	had to form
un cordone di sicurezza	a barrier
per trarlo in salvo	to get him to safety
ha telefonato	called
il suo sostegno	his support
di ciò che rende	to what makes

un grande paese	a great country
è stato preso in custodia	was taken in custody
profondamente allarmante	deeply disturbing
si verificano	there are
le manifestazioni	the protests
è cambiato	has changed
di una rabbia legittima	of a legitimate grievance
sembra voler	it seems it wants
ripudiare	to reject
i valori francesi	the French values
Non aiuta il fatto che	It doesn't help that
abbia condannato	condemned
commenti pieni di odio	hateful remarks
una vergogna	a shame
compromettono	undermine
l'intento	the purpose
stanno perdendo	are losing
Anche prima	Even before
era in calo	was falling

fatto	done
ha evidenziato	showed
al suo minimo storico	at its lowest point
ha preso piede	began
terminassero	end
ci sarebbero ancora	there still are
si sente lasciata indietro	feel left behind
legati	related
alla rinascita	to the resurgence
sono aumentati	increased
spaventoso	appalling
si sta verificando	is happening
Alcune statistiche	Some data
hanno mostrato	showed
gli assalti fisici	physical attacks
sono cresciuti	rose

**Secondo uno studio le funzioni cerebrali dei nottambuli
sarebbero meno efficienti**

Italian	English Translation
---------	---------------------

le funzioni cerebrali	brain functions
nottambuli	night owls
meno efficienti	less efficient
I nottambuli	The night owls
rimanere sveglie	to stay up
fino a tardi	late
minori connessioni nervose	less nerve connectivity
tra le regioni cerebrali	in brain region
al mantenimento dello stato di coscienza	in maintaining consciousness
dei mattinieri	than morning people
presto	early
La scoperta	The finding
tendono ad avere	tend to have
un peggiore rendimento sul lavoro	a worse work performance
ha sottoposto	subjected
a risonanza magnetica	to an MRI
solite	used to
coricarsi	to go to bed
svegliarsi	to wake up

use	used to
di eseguire	to perform
di attività	of tasks
oltre a	on top of
legate	involved
hanno dato prova	have shown
tempi di reazione più lenti	slower reaction times
un più scarso	poorer
fossero	were
un rendimento migliore	a better performance
un'esperienza simile	a similar experience
a chi	to whom
nel cercare di adattarsi	trying to adjust
consentire	to allow
nell'orario di lavoro	in the work schedule
a migliorare	to maximize
i rischi legati alla salute	health risks
l'ennesima prova	further proof
sulle abitudini dei mattinieri	on early risers habits

A meno che	Unless
un presentatore di programmi notturni per TV	a late night TV host
stai esagerando	you are exaggerating
vuoi dire	you want to say
è fatto	is set up
Dal momento in cui	From the time
ci si esercita	you are training
i nottambuli	night owls
hanno più probabilità	are more likely
Essere fuori sincrono	To be out of synch
dovrebbero diventare	should become
mattinieri	early risers
dovrebbe essere	should be
questo si verificherà mai	this is never going to happen
così semplice	quite that simple
sono disposte	are willing
ai propri dipendenti	to their employees
in cui	where
ciascuno sceglie	everyone chooses

trovare un sistema	to figure out a system
vada incontro	accommodates
gioverebbe	will benefit
quasi la metà	nearly half
preferirebbe	prefer

Le donne giapponesi si ribellano alla tradizione dei “cioccolatini obbligatori”

Italian	English Translation
si ribellano	raise up
cioccolatini obbligatori	obligation chocolate
Sempre più	More and more
di sottostare	to be subject
alla vecchia usanza	to the longstanding practice
le	them
ai colleghi maschi	to male co-workers
per cui	to whom
a spendere	to spend
per evitare	to avoid
L'usanza	The practice

significa	means
risale al	dates back to
ha iniziato	began
di dolciumi	of sweets
lanciò una campagna	ran a campaign
Oltre a	In addition to
regalano	give
del vero sentimento	of true love
A un mese esatto di distanza	Exactly a month apart
dovrebbero ricambiare	should reciprocate
in tutto	around
hanno iniziato	have begun
a vietare	to ban
Secondo un sondaggio	According to a survey
circa	nearly
di entrambi i sessi	of both genders
di molestia	of harassment
indetto da	launched by
un grande magazzino	a department store

ha deciso	planned
avrebbe comprato	would buy
per sé	for themselves
Tutto sommato	All in all
non è poi così male	is not so bad
che succede	what happens
riceve	gets
non ne riceve nessuno	gets none
molto costoso	very expensive
disparità di potere	imbalance of power
guadagnano	earn
di quello degli uomini	of what men earn
se comprano	if they buy
potrebbero ricevere	could receive
aumentare	could increase
le probabilità	the chances
abbiano da dire	have to say
in merito a tutto questo	about all this
alcune	some

stanno scoraggiando	are discouraging
ha fatto pubblicare a tutta pagina	ran a full-page newspaper
per esortare	to urge
a scoraggiare	to discourage
dal regalare	from giving
si sentissero	they felt
a farlo	to do it
debbano rivedere	have to revise
l'acquisto	the purchase
per le persone amate	for loved ones
in modo simile a come	similarly to how

Grammar - Introduction to the *trapassato remoto*

Italian	English Translation
entusiasmante	exciting
regista	director
Rally	car rally
divenne	became
gare	competitions

prende spunto	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
gemelli	twins
una lupa	a wolf
fondarono	founded
avanti Cristo	before Christ
i suggerimenti degli dei	the advice of the gods
parecchio insolito	very unusual
La pellicola	The movie
singolare	unique
canoni	standards
Innanzitutto	First of all
quasi del tutto assenti	almost completely absent
secolo	century
prima di Cristo	before Christ
sparì	disappeared
per realizzare	to make
costoso	expensive
cosa ti ha colpito	what struck you

suggestiva	evocative
paesaggi	landscapes
antenati	ancestors
ricreare	recreate
abitudini	habits
indumenti	garments
ottimo	excellent
spettatore	viewer
fedele	faithful
si è servita della	made us of the
consulenza	consultation
archeologi	archeologists
storici	historians
semiologi	semiologists
ambiente	environment
pericoloso	dangerous
a mio avviso	in my opinion
si avvicina ad	comes close to
la scomparsa	the disappearance

studiosi	scholars
invasori	invading
In effetti	Indeed
discorso	subject
il finale	the ending
piuttosto nota	rather known
sepoltura	burial
potè diventare	could become
messo al centro	put at the center
civiltà	civilization
che consiglio	I advise

Expressions - Dare per scontato

Italian	English Translation
Dare per scontato	To give for discounted
un appassionato	a fan
sci	skiing
rinomate	well-known
sciare	to ski

Ghiacciaio	Glacier
secolo	century
cambiamento climatico	climate change
innalzamento	raising
ambientali	environmental
misurava	measured
a occhio e croce	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
uno spessore	a thickness
ovviare	remedy
scioglimento	melting
geotessile	geotextile
in grado di isolare	capable of isolated
il manto nevoso	the snowpack
raggi solari	sun rays
innevamento artificiale	artificial snow
estivi	summer
si spaccasse	break
sperimentale	experimental

ha assistito	she attended
rassegna	exhibition
i soldati caduti	the soldiers that fell
sensibilizzare	make aware
vette	summits
strumenti musicali	musical instruments
a richiamare	to recall
ha realizzato	made
uno xilofono	a xylophone
un contrabbasso	a double bass
un violoncello	a cello
la platea	the audience
la pelle d'oca	goose bumps
molteplici significati	many meanings
settore bancario	banking
campo della finanza	field of finance
economia	economics
ramo giudiziario	judicial system
diminuire il prezzo di un prodotto	to mark down a product

estinguere un debito	to pay off a debt
espiare la pena per un reato commesso	to make amends for a crime
locuzione	expression
accezione	meaning
finale scontato	predictable ending

Quiz - Part I

Italian	English Translation
tenne una riunione dei consiglieri	he held a meeting with his advisors
raccolse i suoi averi	collected his belongings
il padrone	the boss
ebbe comandato il servo a bacchetta	ordered the servant around
le chiacchiere dal cortile	the gabbing/gossip from the courtyard
il re	the king
le terre traditrici	the treacherous lands

Quiz - Part II

Italian	English Translation
---------	---------------------

Che diavolo stanno combinando	What the devil are they up to
<i>mormorare</i>	to murmur
<i>perdere</i> mai d'occhio	to lose sight
portineria	concierge desk
zoccolo	clog
<i>gridare</i>	to yell
furibonda	infuriated
bricconi	rascals
scappellotti	slaps
<i>schiaffeggiare</i>	to slap/smack
ambedue le guance	both cheeks
un calcio	a kick
<i>scorrere</i>	to catch sight of/notice
naso	nose
soffocata dai singhiozzi	choking on her sobs
chignon	bun
portiera	concierge